



*Les*  
**Belleville**  
UNE COMMUNE • TROIS STATIONS



# *LE SERMENT DES BELLEVILLE*

**Je promets d'être un citoyen responsable et éco-responsable**

1. La montagne est belle, je n'y laisse aucunes traces à part celles de mes skis
2. La montagne est sauvage, je reste prudent et je suis les consignes à la lettre
3. L'air y est pur, je le préserve en utilisant les transports alternatifs
4. L'eau y est claire, je la bois mais ne la gaspille pas
5. La cuisine y est généreuse, je consomme local et soutiens ses producteurs
6. La montagne donne de l'énergie, je la dépense sur les pistes ou les sentiers mais l'économise ici comme chez moi
7. La nature y est riche, je respecte les règles pour la protéger : quand la marmotte dort, je ne vais pas la réveiller !
8. Les locaux y sont accueillants, je suis ouvert à la rencontre et à la découverte
9. Les touristes y sont joyeux et nombreux, je respecte chacun et partage des bons moments : je reste positif et indulgent
10. Le génépi y est bon, j'en bois avec modération car «qui boit la gnôle, casse la bagnole !»



Je m'engage, je scanne et je signe





*Les*  
**Belleville**  
UNE COMMUNE • TROIS STATIONS



# *THE BELLEVILLE PROMISE*

**I promise to be a responsible and eco-responsible citizen**

1. The mountain is beautiful, I don't leave any traces except for those of my skis
2. The mountain is wild, I remain careful and follow the instructions to the letter
3. The air is clean, I preserve it by using alternative transport
4. The water is clear, I drink it but do not waste it
5. The food is generous, I eat locally and support its producers
6. The mountain gives energy, I spend it on the slopes or the trails but save it here as I do at home
7. Nature is rich there, I respect the rules to protect it: when the marmot sleeps, I don't wake it up!
8. The locals are welcoming, I am open to meeting and discovering
9. The tourists are happy and numerous, I respect everyone and share good moments: I remain positive and indulgent
10. The genepi is good, I drink it in moderation: Don't drive drunk or will be CLUNK !



I commit, scan and sign

